

Efesios

Efeso macainare joarocaha Paulo

¹ Yuhh Paulo msare Efeso macainare joarocaja. Yuhh Jesucristo yare buhe dutiro to criro jija. Cohamach to cahmano sehetu Jesu yuhhre to yare buhehtirore cre. ² A jich msare Cohamach yainare Jesucristore ã wach tuarucuinare joarocaja yuhh. ³ A joarocach yuhh msare noa dutija. Cohamach mari Puchh, ã yoa mari puhtoro Jesucristo chh msare noano yoa, noano jichh yoajaro.

Cristo yaina mari jichh ñuno Cohamach noano yoara marine

³ Cohamach, mari puhtoro Jesucristo Puchro marine noano yoarucura Cristo yaina mari jichh ñuno. Jipihtia to ya mhano macaa noaa mehne tiro marine noano yoarucura. Espíritu Santo mehne marine ã noano yoarucura. To ã yoariro jichh ñuna noano ño payoa mehne tirore noano wahche payojihna. ⁴ O sehe yoaa tiri jire tiro marine to yainare: Ahri yahpare to bajuamehnehto pano mipure to yaina jihtinare beseyu tuhsha tiri jire tiro marine. A besea tiri jire marine ñaa buhiri marieina mari jihto sehe. A yoana ñaa buhiri marieina jija mari, Cohamach to ñuchh. A jiro marine “Ñaa buhiri tiina jira”, nisi tiro. ⁵ Panopu o sehe nia tiri jire tiro marine: “Yu mach Cristo tinare to yoabasari mehne tina yu pohna jiahca”,

ni cūa tiri jire marine panopu. To ji coariro se-heta to cahmariro seheta ã wahachu yoaa tiri jire tiro marine. ⁶ Wiho jiina mari jipachata marine to ã noano yoachu ñuna ño payoa mehne tirore noano durucujihna. To macuno to cahíriro yaina mari jichu ñuno noano marine yoara tiro. Â jina tirore noano durucujihna. ⁷⁻⁸ Cristota jira marine pichacapu wahaborinare yuhduchu yoariro. Cristo mari ñaa buhirire yariabasaro, to dire cohā, mari ñaa yoari buhirire cohāri jire. Mari ñaa yoari buhirire to cohāchu ñuno, Cohamacu sehe mari ñaa buhirire bonocahna. Marine ñaa dihtare yoaborinare ã cahmano marine noaputiaro yoari jire Cohamacu. Â yoa marine to ã yoainare noano waro tuho masiina wahachu yoari jire. ⁹⁻¹⁰ Tuho masiina wahachu yoa, baharopu to yoahvore marine masichu yoare. Panopu painare tíre masichu yoaerari jire tiro. Õ sehe jira baharopu to yoahto: Tiro to cahmariro seheta to tuhoturiro seheta jipi-htinare cã curuata Cristo yaina jichu yoarohca. Â jiro jipihtiare to ya jichu yoarohca. To quihõri pja mu suchu muano macainare, ahri yahpa macaina cãhure, cã curuata to yaina jichu yoarohca tiro. Â yoa muano macaare, ahri yahpa macaa cãhure to ya jichu yoarohca. Â jiro Cristo sehe jipihtina bui puhtoro jirohca. Â yoa jipihtia puro jirohca. Â jihtiro ji dutia tiha Cohamacu tirore.

¹¹ Â yoaro Cristo yaina mari jihtore masino panopu Cohamacu marine bese tuhsua tiha to yaina mari jihtinare. Ahri jipihtiare to yoarire, baharopu to yoahto cãhure, “Â waharohca”, ni cûyua tiha tiro to tuhoturiro seheta, to cahmariro

seheta yoaro taro. Å yoaa tiha tiro to yare sã yoahlo cjihtore. ¹² Sã sehe judio masa Cristore cahma mãhtaina jina sãre to yuhdãchã yoahtore cohta mãhtaina jija. Cohamacã sãre besea tiha to yare sã yoahlo cjihtore. Cohamacã yare sã ã yoachã ñua, paina tirore ño payo, “Tuariro jira”, ti nihto sehe Cohamacã sãre besea tiha. ¹³ Musa cãhã quihõno durucuareta noaa buheare tãhore. Tí buhea “Cohamacã cahapã mësa waha duachã, õ sehe jira”, ni yahura marine. Tíre tãhona tirore wacã tua, noano tãhona to yaina wahare mësa. To yainare õ sehe niri jire Cristo: “Mësare Espíritu Santore warocaihtja”, ni yahu cûri jire. ¹⁴ Å jiro tirore mësa wacã tua, noano tãhochã ñano to yairo Espíritu Santo ware mësare. Å jiro Espíritu Santo mari mehne jiro Cohamacã yaina mari jia tiare masichã yoara tiro sehe. Å yoa Espíritu Santo parore masichã yoara. Cohamacã mari ñaa buhirire bore marine yuhdãchã yoaro. Å jiro baharo to cahapã naanohca marine to yainare. Marine to naahto pano Espíritu Santo sehe Cohamacã cahapã mari sùri baharo to yare mari cjuahore masichã yoara marine. Cohamacã marine ã yoara tirore ño payoa mehne “Noariro jira”, mari nihto cjihtore.

Paulo Cohamacãre sini payoha Jesu yainare

¹⁵⁻¹⁶ Cristore wacã tuaina mësa jichã tãhorocacã Cohamacãre ã sini payorucuja mësare. Mari pãhtoro Jesucristore mësa wacã tuarire, jipihtina to yainare mësa cahãrire tãhorocacã Cohamacãre “Noana”, nija. ¹⁷ Õ seheta tirore sini payoja mësare: Cohamacã mëano macariro

mari pãhtoro Jesucristo Pãcro, noa yãhdãariro to yare mãsa noano masihto sehe sini payoja. A yoaro tirore mãsa noano masihto sehe sini payoja mãsare. ¹⁸ A jicã paye yã nihti cãhure mãsa noano masihto sehe mãsare sini payoja Cohamacãre. Tiro mãsare yãhdãchu yoaro, to yaina cjihtire yoare. To a yoachã noa yãhdãara marine. Tíre mãsa masihto sehe sini payoja mãsare Cohamacãre. A yoa marine to wahtire noa yãhdãa tí waro ti jichã cãhure mãsa masiyuhto sehe sini payoja mãsare Cohamacãre. ¹⁹ O sehe cãhure mãsa masihto sehe sini payoja mãsare Cohamacãre. Cohamacãre wacã tuaina mari jichã nãno to tuaa mehne marine yoadohora tiro. Tiro sehe paina bui tua yãhdãariro jira. Tí cãhure mãsa masihto sehe sini payoja Cohamacãre. ²⁰ Tí to masia mehne, to tuaa mehne tiro Cristo yariarirore masori jire. A maso tuhsãro, mãhanopã to poto bãhãsehei Cristore dujichã yoari jire Cohamacã, jipihtinare dutihtiro to jihto sehe. ²¹ Tói dujiro jipihtina muano macaina pãhtoa bui, a yoa jipihtina ahri yahpa macaina dutiina bui jiriro jira Cristo. Mipãre jipihtina ahri dacho macaina bui pãhtoro jira. Baharopã jipihtina pa tjuru macaina cãhure ti bui pãhtoro jihtiro cjihtota jira tiro. ²² A yoa jipihtina bui cãri jire Cohamacã Cristore. A yoaro jipihiare pã tichã yoari jire tirore. A jiro Cristo yaina cã curua jiina bui pãhtoro sõri jire tirore. Ti dapu jira tiro sehe. ²³ Cristo yaina cã curuata jina, to pjacã yoaro sehe jija mari. Cristo jipihtiro pã a jirucura. A jina mari to yaina mehne to jirucucha,

to jiro seheta wahana nija. Æ wahana to jia tiare
ñona nija.

2

Cohamacu marine cahino, pja ñuno yuhdach
yoaha marine

¹ Cohamacu yuhdurcaina, ñaa buhiri tiina yari-
aina cjiri yoaro sehe jiri jimare masa, Cohamacu
to ñuchu. ² Panopure ahri yahpa macaina Co-
hamacure yuhdurcaina yoaro sehe yoarucuri ji-
mare masa cahu. Æ yoana watino to dutiro seheta
yoarucuri jimare masa. Tiro watino ahri yah-
pai dutiriro Cohamacure yuhdurcaina pahtoro

jira. Wafia pahtoro

cahu jira tiro. ³ Panopure
jiptinta mari ã dihta yoarina jimai. Mari ñaa
dihtare goa pjamai. Mari mu sero, mari tahotu,
mari cahmano seheta yoamai. Æ yoaina jina jip-
ihtina paina yoaro seheta, mari cahu ñaa buhiri
tiina jirucumai. Mari ã jiina jiri buhiri, Co-
hamacu to buhiri dahreborina jimai. ⁴ Mari ã
jiina jipachata, Cohamacu marine tuaro pja ñuno,
noano cahiri jire marine. ⁵ Æ cahiri yuhduro

, Co-
hamacure yuhdurcaina, yariaina yoaro seheta
mari jipachata Cristo mehne marine catichu yoari
jire. ⁶ Æ jiro Cristo yaina mari wahachu, Cohamacu
Cristo mehne marine maso, ã yoa manopu Cristo
mehne dujihtinare marine sodaporu jire, tiro
mehne dutihtina cjihti mari jihto sehe. Cristo
yaina jina, ãta wahaina baro jija mari, Cohamacu
to ñuchu. ⁷ Õ seheta noano yoara tiro marine to
pja ñurire, to tuaro cahiri baharopu jihtinare
masichu yoaro taro. Cristo yaina mari jichu ñuno

ã yuhdachu yoara tiro marine. ⁸ Cristore wacu tua, mari noano tuhochu ñuno Cohamacu marine pichacapu wahaborinare yuhdachu yoara. Marine pja ñuno, marine cahuno marine yuhdachu yoara. Mari mu suro mari noano yoaa mehne Cohamacu cahapu waha masieraja mari. Cohamacu sehe marine yuhdachu yoara. ã jiro tiro mehne mari ã jirucuhtore cuna marine. ⁹ To ã cuchu mari mu suro noaare mari yoari wapa jierara tí.

“Sã mu suro yuhduhi”, niboca”, nino õ sehe dutiri jire tiro: Mari mu suro yuhdu dutierara marine. ¹⁰ Cristo yaina jichu yoare marine Cohamacu sehe noaa dihtare yoahmina mari jihto sehe. Panopu noaare mari yoahire cu tuhsua tiri jire tiro marine.

Cristore cjana mari noano jija

¹¹ ã jina panopu musa jia tirire mipu cuhure wacuga musa. Cristo yaina jierasinina judio masa jieraina jina musa coyea yoaro sehe yoarina jiri Jimare musa. Circuncisiõre yoeraina jire musa mipu musa jiro seheta. Musa ã yoeraina jichu ñuna sã judio masa sehe circuncisiõ yoaina sehe musare õ sehe nia tii. “Circuncisiõre yoeraina jia, Cohamacu yaina jierara”, nia tii musare. Circuncisiõre yoaina musa pjacurire mahancu cahsarocure yihso narina jira. ¹² Panopu Cristo yaina jierari Jimare musa. Sã judio masa sehe Cohamacu to beseina jia tii. Sã ã jichu “Musare yuhdachu yoaihtja”, ni cuna tiha Cohamacu sãre. Musa sehe to ã ni curina jierari Jimare. ã yoa Cohamacu to beserina ñutuhtiina jisiniri Jimare musa. Musa ñuaa buhirire pichacapu wahahtina jiri Jimare musa.

Cohamacu maeraina jina pichacapu butiborina jia tiri jimare musa. ¹³ Mipu sehere Cristo Jesu yaina jira musa. Panopu Cohamacre ñu tuhtiina jipanahta, mipure to yaina jira musa. Cristo musa ñaa buhiri crusapu to di cohari mehne Cohamacu yaina jichu yoare msare. ¹⁴ Sã judio masare cahma ñu tuhtiina musa jichu ñuno Cristo marine “Musa basi cahma ñu tuhtiena tjiga”, ni yahure. Masare noano yahuriro jira tiro. Sã judio masa, judio masa jieraina mehne pa curua mari jichu ñuno, tiro cã curuata yoare marine. Ducatari sahrinore ti tju site cohano yoaro sehe mari cahma ñu tuhtirire duhuchu yoare tiro. ¹⁵⁻¹⁶ Õ sehe tire yoare tiro: Mari ñaa buhirire crusapu yariaro marine pichacapu wahaborinare yuhduchu yoare. ã yuhduchu yoaro to yaina jichu yoare marine. ã yoaro pa curua mari jimarirore cã curuata wahma curua jichu yoare marine. ã yoaro panopu mari cahma ñu tuhtiina mari jimarirore marine cãnoi noano jichu yoare. ã yoaro judio masa sã dutia cjirire cohare tiro. Tí dutia marine pa curua ji dutiri jime. Mipure cã curuata jija mari. Cristo Cohamacu yaina jichu yoare marine.

¹⁷ ã yoa Cristo noaa buheare marine yahuro tari jire. Musa judio masa jieraina Cohamacu yare cjuaeraina jiri jimare. Musa ã jichu ñuno msare yahuro tari jire tiro. Sã judio masa sehe Cohamacu yare cjuai. Sã cãhare yahuro tari jire. ã yahuro taro jipihtina marine cã curuata noano mehne ji dutiro tari jire tiro. ¹⁸ Mipure jipihtina mari judio masa, judio masa jieraina cãhu Cohamacu mari Pucu mehne noano ji masija mari. Espiritu Santo

to yoadoho mehne mari Phch mehne noano ji masija mari. Cristo sehe marine ã noano jichh yoari jire. ¹⁹ ã jina miphre pa dihta macaina yoaro sehe jierara musa. Miphre Cohamach yainare ñu tuhtiina jierara musa. Cohamach yaina mehne macaina jira musa. To ya curua macaina jira musa. ²⁰ Cohamach ya durucuare yahu turiaina, sã chh to yare buhe dutiro to chirina jina to ya durucuare musare yahu ducai sã, wahma wuhure Cohamach ya wuhure ti dahre ducariro seheta. Tí wuhu ti ch muhtari tuca yoaro sehe jiriro Cristo sehe marine yuhduchh yoariro mariachh mari ne yuhdueraboa. ²¹ ã jiro to tuaa mehne marine to yainare ch curuata jichh yoare tiro, Cohamach wuhure ñaa marieni wuhure ti dahreboriro seheta. To ã yoachh to tuaa mehne noaina wahaja mari, Cohamach to ñuchh. Mari ã jichh ñuno, tirota mari mehne jirucura. ²² ã jina Cristo yaina jina jipihtina paina to yaina mehne ch curua wahare musa chh. Musa ã wahachh Cohamach to Espíritu Santo musa mehne jiro nina, Cohamach ya wuhu to jiboro seheta.

3

Judio masa jierainare noaa buheare yahuriro jiha Paulo

¹ ã to ya curua macaina musa jichh ñuch yuhh Paulo musare sini payoja Cohamachre. Cristo Jesu yare musare jipihtina judio masa jierainare yu yahuri buhiri peresuph jiha yuhh. ² Cohamach wiho jiina mari jipachhta, marine cahhno, noaa buheare musare judio masa jierainare yuhure

yahu dutiro cūre. Tíre masi tuhsare m̄asa. ³ Panopu masare to yahuerari cjirire Cohamacu baharopure yuhure masichu yoare. Ahrire mahancā yahu m̄asare joaroca tuhsahi. ⁴ Yü ã joarocarire buhena Cristo to yare yuhure to masichu yoarire masinahca m̄asa. ⁵ Tí to yahuri cjirire panopu macainare tiro yahuera tiha. Mipu sehere sâre Jesu to cûrinare Cohamacu yare yahu m̄ahaina cuhure sâ jipihtina tirore dahra cohtainare to yahuri cjirire masichu yoare Cohamacu. To yairo Espíritu Santo sehe sâre masichu yoabasare Cohamacure. ⁶ Ó sehe jira to yahuri cjiri: Sâ judio masa dihtare Cohamacu yuhdachu yoarerara. Judio masa jieraina cuhure yuhdachu yoarohca tiro. Æ jina sâ judio masa, m̄asa judio masa jieraina mehne Cristo yaina jina, cã pjacu yoaro sehe cã curuata jija mari. Æ jina mari jipihtina Cristo Jesu yaina jina cäno potori Cohamacu “M̄asare yuhdachu yoaihtja”, ni to yuhdachu yoaina jija mari.

⁷ Cohamacu yuhure pja ñeno, yuhure cahño ahri noaa buheare yahuhtirore yuhure cûre. To tuaa mehne ã cûre yuhure tiro. ⁸ Jipihtina Jesu yaina ti doca macapiro waro jija yuhu. Yü ã jipachata judio masa jierainare noaa buheare yahuhtirore cûre Cohamacu yuhure. Tí buhea Cristo noa yuhduariro to jiare, noa yuhdua to cjuaare to wahtire yahura marine. ⁹ Yuhure ã cäno Cohamacu “Ó sehe yuhdachu yoaihtja masare”, nino to yuhdachu yoahore noano yahu pahñohtirore cûre yuhure tiro. Æ jiro panopu macainare tí buheare ne yahu pahñoerasinia tiha Cohamacu. Jip-

ihtiare bajuamehneriro jira tiro. ¹⁰ Mipure noaa buheare yahu dutiro cūre marine to yainare tiro to noano masi pahñōare masichu yoaro taro. Masi pahñoriro to jia tiare muano macaina puhloare masichu yoa duari jire. Å yoaro taro noaa buheare buhe dutire marine Jesu yainare. ¹¹ Ahri yahpa to jihito panoputa “Masare pichacapu wahaborinare yahdachu yoaihtja”, nia tiha Cohamacu. Å niriro jiro mipure mari puhoro Cristo Jesu yaria to masa mājano mehne to niriro sehetra marine yahdachu yoara Cohamacu. ¹² To å yahdachu yoachu mipure Cristore wacū tuana to yaina wahaja mari. To yaina jina wacū tuaa mehne, cuiro marieno Cohamacu mehne durucu masija mari. ¹³ Noaa buheare māsare yu buheri buhiri mipure peresupu jicu yu ñano yahdachu ñuna cahyaena tjiga. Noaa buheare yu yahuchu tħonna Cohamacu yaina wahare māsa. Yu å yoari buhiri peresui jija. Å jicu māsare yu yoadohori buhiri ñano yahdhi ni ja. Māsa noano yahdūto sehe å wahaja yuhu. Tíre masina wahchega māsa. Tíre tuaro wahche dutija māsare.

Cristo masare tuaro cahīna

¹⁴ Å jicu ahri jipihtia Cohamacu mari Puhu to yoarire wacūcu tiro pano na tuhcua caha sūcu sini payoja māsare. ¹⁵ Tiro jipihtia curuari macaina mānanopu jiina, ahri yahpai jiina cāhu ti Puhuro jira. Jipihtinare bajuamehneriro jira tiro. ¹⁶ Tirore õ sehe ni sini payoja māsare: Tiro masi pahñoriro jira. Tua yahdūariro jira. Å jicu to tuaa mehne māsare noano to wacū tuachu yoahlo sehe sini payoja. Espíritu Santo to yoadohoa mehne å

yoarohca. ¹⁷ Ñ̄ sini payocʉ Cristore mʉsa wacū tua namohto sehe tiro mʉsa mehne to noano jihto sehe sini payoja mʉsare. Ñ̄ jicʉ painare noano cahīna mʉsa jihto sehe sini payoja mʉsare. ¹⁸⁻¹⁹ Jipihtina paina Cohamacʉ yaina cūhʉ mʉsa mehne Cristo masare to tuaro cahīare mʉsa masihto sehe sini payoja. Tiro jipihtina masare cahī yʉhdʉariro jira. To ñ̄ cahī yʉhdʉarire noano masi pahñōhto basioerara. Ñ̄ jipachʉta to ñ̄ cahīriro to jia tiare mʉsa noano masihto sehe sini payoja mʉsare. Ñ̄ yoa to cahīare mʉsa masichʉ cahmaja Cohamacʉ mʉsa mehne to noano jihto sehe. Noa yʉhdʉariro, ñ̄aa marieriro to jiro sehetra mʉsa wahahto sehe to cahīare mʉsa masichʉ cahmaja. Ñ̄ jicʉ to cahīare mʉsa masihto sehe sini payoja mʉsare Cohamacure.

²⁰⁻²¹ Ñ̄ yoa Cohamacure pjíro ñ̄o payoa mehne “Tiro tuariro jira”, nijihna. To tuaa mehne noaa sehere cohtota masina marine tiro. Marine noaina jichʉ yoa masina. Mari siniri yʉhdoro yoa masina tiro. Mari cahmaare mari tʉhoturi yʉhdoro yoa masina tiro. Cristo Jesu yaina to ya curua macaina jina jipihtia dachoripe jipihtina Cohamacure ñ̄o payojihna. Ñ̄ta yoajihna.

4

Cristo yaina jina cū curuata jija mari

¹ Ñ̄ jicʉ yʉhʉ, mari pʉhtoro Cristo to cahmaare yʉ yoari buhiri peresupʉ jiriro jicʉ, mʉsare õ sehe ni tuaro dutija: Cohamacʉ to yaina cjihtire mʉsare besea tiri jire. Ñ̄ to beserina jina to

cahmano seheta yoaina jiga m̄asa. ² “Sā pini-hita masi yahd̄urucaina jija”, ni t̄hotuina jienna tjiga. Painare noano mehne yoaga suaro marieno. M̄asa mehne macaina m̄usare ti ñano yoapach̄ata tinare cah̄ia mehne noano yoaga. ³ Ā jina Espíritu Santo to yoadohoa mehne noano mehne cāno mehne jirucuga m̄asa. Ā yoana cahmachea marieno jinahca m̄asa. ⁴ Cā pjac̄a yoaro seheta cā curuaihta jija mari. Ā yoa Espíritu Santo cāirota jira. Cohamac̄a to yaina cjihti m̄usare besea tiha m̄usare yahd̄uch̄a yoaro taro. Ā jina to yahd̄uch̄a yoahitore cohtasinina m̄asa. Cānota jira m̄asa cohtaro. ⁵ Mari p̄ahtoro Cristo cāirota jira. To yahua, mari wacū tuaa cāh̄a cānota jira. To yainare bautisarire yahua cāh̄a cānota jira. ⁶ Ā jiro Cohamac̄a cāirota jira. Tiro jipihtina Puc̄ero jira. Ā jiro jipihtina mari p̄ahtoro jira. Jipihtinare marine to cahmano seheta yoach̄a yoa masina tiro. Jipihtina mari mehne jira. Ā yoa jipihtiro p̄a jira tiro.

⁷ Cā curua mari jipach̄ata jipihtina marine cāinare mari yoa masihtire cūre marine Cristo. Tiro to cūriro seheta yoa masija mari. Tiro marine ā cūno paye barore to ā wanocaboriro seheta yoaro nire tiro. ⁸ Āta nina Cohamac̄a yare ti joari pūpu:

“Cohamac̄are ñu tuhtiinare to yahd̄urucari baharo
tiro tinare naa m̄ujaa wahare.

Ā naa m̄ujano tiro payu ā wanocare ahri yahpa
macaina sehere”,
ni joaa tiha panopare.

⁹ “Tiro m̄ujaa wahare”, to nich̄a wahmanore
m̄aanopu jiriro ahri yahpapare to tari cāh̄ure

mari masija. Ahri yahpapare to duji tarire mari masija. ¹⁰ Ā jiro ōp̄are duji tariro tirota jira m̄ajaa wahariro. Jipihtiro bui m̄ajaa wahari jire tiro, jipihtirop̄ jiro taro. ¹¹ Tiro jira “Ahri yahpa macainare payu ã wanocariro”, ti niriro. Masare to ã wanocano seheta tiro payu ti yoa masihtire cūri jire masare. Ō sehe cūri jire tiro: Cāinare Cristo to yare yahu duti to warocahtinare cūri jire. Painare Cohamacu ya durucuare yahu turi-ahtinare cūri jire. Noaa buheare buhe tinihtinare painare cūri jire. Cristo yaina cahmachuinare ñu wihboina cjihtire, noano buhehtina cjihtire cūri jire painare. ¹² Tó sehe yoa, dahrahtina cjihtire cūri jire marine painare to yainare mari yoadohohto sehe Cohamacure mari masi noano namohto sehe. Ā cūri jire marine to yainare tirore mari wacū tua namohto sehe. ¹³ Ā jina mari jipihtina noano mehne cāno mehne jinahca. Āta jiro cahmana marine Cristore wacū tuaina jina. Ā jina mari jipihtina Cohamacu mac̄nore noano masinahca. Ā yoana Cristo tuariro, noano masiriro to jiriro seheta mari cāh̄u noano masiina, Cohamacure noano wacū tuaina wahanahca.

¹⁴ Mari ã wahana macanacā yoaro sehe jisi mari. Macanacā noano tāho masierasinica. Paina ti buhech̄u “Ahri potocā jira”, ni ti mahñō mihnia mehne ti mahñoch̄u tinacā yoaro sehe jiina soro jia buheare cahmana. Ā yoa paina ti soro buhech̄u tí buhea sehere cahmana tjoa. Pjiri ma macaa pahcōri ti ã cohtotarucuro seheta tó sehe ã cohtotarucuina jira tinacā yoaro sehe jiina. Tina yoaro sehe jisi mari. ¹⁵ Ō seheta yoanahca mari: Mari

mehne macainare cahma cahīna, potocā noaa buheare cahma yahunahca mari basi. Ā yoana macanacā būcħa tħo masiina ti wahariro seheta mari cūħu tuaina, Cohamacħu yare noano masiina wahanahca. Cristo to jiro sehe wahanahca. Tiro jira mari dapu. ¹⁶ To yaina jina to pjacu yoaro sehe cā curuaihta jiġi mari. Ā jina mari capari, mari cahmori, mari dahpori cā pjaci ti noano jiro seheta mari cūħu payu jipanahta cāno potori noano jiġi. Mari ā cāno potori mari jihto sehe Cristo yoadohora. Ā jina mari wamomaca mari pjacure to noano yoadohoriro seheta mari noano yoadohoja paina Cristo yainare. Mari mehne macainare Cristo yainare noano cahīna, tinare noano yoadohona, tuaina Cristore wacū tua namoina wahanahca mari.

*Cristo yaina wahana mari ñaa yoaare duhu,
noaa sehere cohtotaja mari*

¹⁷ Ā yoa mari pħajjoro Cristo to dutiro mehne õ sehe niihtja mħusare: Cohamacure cahmaeraina waro yoaro sehe yoaena tjiga mħusa. Tina ti tħotua sehe ñaa dihta jira. Ā jia ti tħotua yaba cjihti jierara. ¹⁸ Ā jia nahitianoi ti ñe masieraro seheta tina Cohamacħu yare ne masieraputiara. To yare ne tħoeraputiara. Tħo duaerara tina. Ā jia Cohamacħu to noano ji dutiriro seheta jierara tina. ¹⁹ Ā jia tina ñaare yoa ne bħo tieraputiara. Ā yoa ne cahyaerara. Ñaare ti goa pjaa diħtare yoarucura. Jipiħtia ti ñaare yoaare duhu duaerara. ²⁰ Mħsa sehe ā yoaerare, Jesure masi ducana. ²¹ Potocā to yare tħoħina mħsa jidu,

Jesu yare noano masiina m̄usa jich̄a m̄usa sehere tina yoaro sehe yoa dutierara tiro. ²² Ñ̄ jina ñ̄ano wete tia suhtire m̄usa tjuwe cohāno sehetā panop̄ m̄usa yoari cjirire duhunocahga. Tí pjare ñ̄aare yoarucuina m̄usa jich̄a tí ñ̄aa sehe m̄usare dojomehneno niri jimare. “Ñ̄aare yoana, noano wahchenahca”, ni t̄hotuina jipanahta ne potocā wahcherare m̄usa. ²³ Ñ̄ yoa m̄usa t̄hotuare noaa sehere Cohamac̄ to cahmano sehetā cohtotaro cahmana m̄usare. ²⁴ Ñ̄ jina noaa sehere cohtotaina jiga m̄usa. Tó sehe jiina Cohamac̄ yoaro sehetā jira. M̄usa ã jiina jina, noaare yoarucunahca. Ñ̄ yoana ñ̄aare ñ̄u yabinahca.

²⁵ Ñ̄ jina mahñō namoena tjiga m̄usa. M̄usa mehne macainare quihōno yahuga, mahñōno marieno. Mari c̄ā pjac̄a yoaro sehe c̄ā curua macainata jina nija. Ñ̄ jina m̄usa mehne macainare mahñōena tjiga.

²⁶ Paina mehne suana, ñ̄aano yoaena tjiga. Ñ̄ jina suana, c̄ā dacho waro noano suarucuena tjiga. ²⁷ Yoari pja suana, watīno to cahmano sehe yoana nica. Ñ̄ yoaena tjiga watīno m̄usare “Dojomehneri”, nina.

²⁸ M̄usa mehne macaina Jesu yaina m̄usa jihto pano yacaina jirina cjiri pari turi yacaena tjiga. Ñ̄ yoana mip̄ sehere noano dahraga m̄usa wapataa mehne pjac̄oinare m̄usa yoadohohto sehe.

²⁹ Ne ñ̄ano durucuena tjiga “Painare dojomehneri”, nina. Noaare durucuna painare yoadohora Cohamac̄ cahmaare m̄usa masi namohto sehe. Ñ̄ jina noaa dihtare durucuga.

³⁰ Ñaare yoana Espíritu Santore cahyach^u yoana nica m^{usa}. Ä yoaena tjiga. Mipure pihtiri dacho pano Cristo marine to naahto pano Cohamac^u to Espíritu Santo marine ñ^u wihbora ñaare mari yoaerahto sehe. Ä jiro Cohamac^u yaina mari jiare masich^u yoara tiro marine. Ä jina tirore cahyach^u yoaena tjiga.

³¹ Ä jina ne painare ñano yoa namoena tjiga. Cahma sayo namoena tjiga. Painare sua, ñano ni sañurucu namoena tjiga. Painare ñano quiti dahre namoena tjiga. Ne painare ñano ni t^uhotu namoena tjiga. ³² Ä yoa m^{usa} mehne macainare noano mehne noano yoaga. Cristo yaina m^{usa} jich^u ñ^uno m^{usa} ñaa buhirire bonocahre Cohamac^u. Tó seheta m^{usa} c^{ah} paina m^{us}are ti ñano yoach^u ñ^una ti ñaa yoarire bonocahga.

5

“Cohamac^u pohnare õ sehe jiro cahmana”, ni yahuha Paulo

¹ Ä yoa Cohamac^u pohna to cah^uina jina Cohamac^u to jiro sehe jiga m^{usa}. ² Ä jina painare ä cah^urucuga. Cristo marine cah^uno, mari ñaa buhiri yariari jire. Ä yariaro Cohamac^ure ji coach^u yoari jire tiro. Ä jina marine to cah^uriro seheta m^{usa} c^{ah} painare cah^uiga.

³ Ä jina Cohamac^u yaina jina ne numia mehne ñano yoaena tjiga. Numia c^{ah} m^{ua} mehne ñano yoaena tjiga. Paye ñaare tó sehe jia ñaare yoaena tjiga. Paye barore cahma y^{ahd}ur^ucaena tjiga. Ne ä yoaeraro cahmana m^{us}are, Cohamac^u yaina jina.

⁴ Å yoana bhoro durucueraro cahmana musare. Tuho masieraina yoaro sehe durucueraro cahmana musare. Å jina ñano ni bhjuperaro cahmana musare. Ahri sehere yoaro cahmana musare. Cohamach mehne durucuga musa. Å durucuna tirore “Noano yoahre muhu sãre”, nino cahmana. ⁵ Paye barore goa pjana, tíre tuaro cahmana, “Cohamach jira”, ti nia mashrine ti ño payoro seheta yoana nija mari tíre. Å yoa numia mehne ñano yoaina, ñaa dihtare tuhotuina, paye barore goa pjaina Cohamach Cristo mehne puhtoro ti sãho jiropu ne wahasi tina. Tíre noano masija mari. ⁶ Ô sehe yoaina ti yoari buhiri buhiri dahrerohca Cohamach tirore yuhdurucainare. Å jina paina musare “Ahri ñaa jierara”, ti ni mahñochu tuhoena tjiga. ⁷ Å jina tó sehe yoa yuhdurucainare ne piti tieno tjiga.

⁸ Cristo yaina musa jihto pano å jirina cjirita jire musa cãhu nahitianoi jiina yoaro seheta. Mipu sehere to yaina jina buhriaroi jiina ti ñu masino seheta, Cohamachre noano masina musa. Cohamach yaina noaare yoara. Å jina tó seheto yoaga musa cãhu. ⁹ Å jina Cristo yaina jina buhriaroi jiina yoaro seheta noaare, Cohamach cahmaare, mahñono marieno yoarucunahca musa. ¹⁰ Noaare mari yoachu ñuno mari puhtoro Cristo wahchera. Tó sehe jiare, mari puhtorore wahchechu yoaa sehere masi wahcãga musa. Å masina tíre yoaga. ¹¹ Cristore cahmaeraina nahitianoi jiina yoaro seheta ñaa ti yoaa, ñaa waro jira. Å jina tina yoaro seheta

m̄asa sehe yoaena tjiga. Noaa buheare Cristo yare yahuga tinare. ã yoa ti ñaa yoaare tinare masichã yoaga buhriaroi mari ñu masino seheta. ¹² Masa ti ñuenoi tina ñano yoa cohtara. Ti ã yoarire durucuna mari buo tiboa. ã yoa ñaputiaro yoara tina. ¹³ ã jina tinare noaa buheare mari yahuna ñaputiina t̄ jia tiare masichã yoana nija mari tinare buhriaroi mari ñu masino seheta. ¹⁴ Tó seheta noaa buheare tinare yahuna, ñaina ti jia tiare masi pahñochã yoana nija tinare. ã jia õ sehe ni yahura paina:

“Ne, carína ti t̄ hoeraro seheta yuhare t̄ ho du-aeraina, t̄ hogã m̄asa carína ti wahcão se-heta.

Ã yoana yariaina t̄ hoeraina ti jiro seheta Co-hamacã yare t̄ hoeraina ji namoena tjiga. M̄asa ã yoachã ñu, Cristo buhriaro yoaro sehe jiriro m̄asare noano masichã yoarohca”, ni yahura.

¹⁵ ã jina dachoripe noano yoaga m̄asa. T̄ ho masieraina yoaro sehe jiena tjiga. T̄ ho masiina jiga. ¹⁶ Mipu macaina masa ñabiaro yoarucura. ã jina m̄asa sehe noaare, Cristo yare m̄asa yoa masino seheta ã yoarucuga m̄asa. ¹⁷ ã yoana t̄ ho masieraina jiena tjiga. Cohamacã to cahmaa sehere noano masiga. ã masina t̄ ire yoaga. ¹⁸ ã yoa cahaena tjiga. Cahainare ñano wahahto cua yuhduara. ã jina pahmoa core pjíro cahmaena tjiga. Espíritu Santo sehere pjíro cahmaga m̄asa mehne to noano jihto sehe. Tirore noano yuhdiina jiga. ¹⁹ M̄asa basi Cohamacãre ño payoa basaare cahma durucuga. ã yoa Salmore Cohamacã yare

basaare, paye tirore ño payoa basaa cāhāre tirore basa payoga māsa. Noano wacū ño payoa mehne basa payoga. Ā yoana mari pāhtoro Cristore wahche payoga. ²⁰ Cohamacā mari Pācā jipitiare māsare to warire, to yoari cāhāre wahchena, “Noana”, ā nirucuga māsa tirore. Mari pāhtoro Jesucristo yaina jina mari Pācāre “Noana”, ā nirucuga māsa.

“Māsa cāhāwāhā macaina Jesuyaina jina, õ sehe yoaga”, niyahuha Paulo

²¹ Ā yoa māsa mehne macainare noano ño payoa mehne cahma yāhtiina jiga Cristore noano ño payoina jina.

²² Māsa namosānumiare yahuihtja mipāre. Mari pāhtoro Cristore mari yāhtiriro seheta māsa manāsāmare noano mehne yāhtia numia jiga.

²³ Jesucristo marine yāhdāchā yoare to pjacā yoaro sehe jiina to ya curua macaina mari jiho sehe. Ā yoa mari to ya curua macaina mari pāhtoro to jiro seheta māsa manāsāma māsa namosānumia bui pāhtoa jira. ²⁴ Cristo yaina jina tirore ā yāhtirucuja mari. Tó seheta māsa manātia numia māsa manāsāmare noano yāhtirucua numia jiga.

²⁵ Māsa manāsāmare yahuihtja tjoa mipāre. Cristo marine to yaina jichā yoaro taro, marine cahīno, mari yaro jiborirore yariari jire. Ā jina marine to cahīriro seheta māsa cāhā māsa namosānumiare noano cahīrucuga. ²⁶ Cristo ya buheare tāhona Cohamacā yaina wahahi mari. Ā jina to ya buheare “Quihōno jira”, ni mari tāhoturi baharo, mari ñaa buhirire cosawere tí

buhea mehne. Co mehne marine ti bautisachu cāhāre mari ñaa buhirire Cristo to cosawerire ñona nija mari. ²⁷ A cosawere tiro marine to yaina cjihti yoaro taro. To a cosawecheu ne ñaa buhiri marieina jinahca, Cohamacu to ñuchu. ²⁸ Musa namosãnumiare cahīna, musa basi musa pjacūrire musa cahīno sehetu tí numiare cahīga. Mari namore cahīna jina mari pjacūre cahīna jija. ²⁹⁻³⁰ Ne mari pjacūrire ñano wahachu cahmaera-aja. Mari chāre chāna noano yoana nija mari pjacūrire. Cristo yaina jina to pjacu yoaro sehe to ya curua macaina jija mari. A jiro marine noano yoara tiro. Cristo marine to noano yoariro sehetu mari cāhu mari pjacūre noano yoaja. (A jina mari namosãnumia cāhāre ata noano yoaro cahmana marine.) ³¹ Ata nina Cohamacu yare ti joari pūi: “A yoa muno to pucūsūmare wijaaro to namono mehne jirohca. A jia tina puaro jipahta cāiro yoaro sehe jiahca”, ni joaa tiri jire panopūre. ³² Ahri to joari cjirire paina noano tāhoerari jire. Tíre o sehe ni yahuhtja musare. O sehe ni yahuro nica: “Cristo to yaina mehne cā pjacu yoaro sehetu cā curuata jira”, ni yahuro nica. ³³ A jicu musare o sehe ni yahu namoihtja tjoa: Musa pjacūrire musa cahīno sehetu musa namosãnumiare cahīga. A yoa musa manusūmare noano ño payoga musa.

6

¹ Mipūre musa pohnare yahuhtja. Mari puhtoro Cristo yaina jina musa pucūsūmare noano yāhtiina jiga. Musa a yoana, quihōno yoana nina. ²⁻³ O sehe nia tiri jire Cohamacu dutia: “Musa pucūsūmare

noano ño payoga”, ni dutia tiri jire tiro. Ahri dutia mehne Cohamacü yahu namoa tiri jire. Õ sehe nia tiri jire: “Müsa pücusümare ño payona, ahri yahpapü yoari pja wahchea mehne jinahca müsa”, ni yahua tiri jire. Â ni yahuro ahri dutiare mari yühtichü mari noano wahahtore coã cûno nia tiri jire. Â jina to niriro seheta müsa pücusümare ño payoga.

4 Mipare ti pücusümare yahuihtja: Müsa pohnare ã tuhtirucuena tjiga, “Suachü yoari”, nina. Mari pühtoro Cristo to cahüa mehne to yoadohoa mehne tinare noano bucüoga. Â yoa quihõno ti yoarerachü ñüna tinare noano yahuga.

5 Mipare dahra cohtainare yahuihtja: Cua pisaro mehne, ño payoa mehne ahri yahpa macainare müsa pühtoare, müsare dahra dutiinare noano yühtiina jiga. Mahñono marieno noano yühtiina jiga. Cristore müsa yühtiro seheta tinare yühtiga müsa.

6 Ti ñürocaro dihtare yühtiina jiena tjiga. Tó sehe yoaina masa dihtare tinare ñü jicoachü cah-mana. Müsa sehe Cristore dahra cohtaina müsa jiro seheta müsa pühtoa cûhüre ã yühtirucuga. Cohamacü to cahmano seheta noano wahchea mehne yühtiina jiga. **7** Â jina Cristore yühtiina müsa jiro seheta wahchea mehne yühtiga müsa pühtoa cûhüre. Masa dihtare yühtiina jierara müsa. **8** Â yoana ahrire wacûga müsa: Mari jip-ihtina noaare mari yoachü ñüno mari pühtoro Cristo noano yoarohca marine. Dahra cohtainare, dahra cohtaina jieraina cûhüre noano yoarohca.

9 Mipare pühtoare dahra dutiinare yahuihtja:

Masare dahra cohtainare noano yoaga. Tinare noano yu yoa dutiriro seheta yoaga m̄sa c̄h̄ tinare. Tinare noano mehne dutiga, tuhtiro marieno. Muano macariro Cohamac̄ potocāta ti p̄ahtoro jira. M̄sa yairo p̄ahtoro jira tiro c̄h̄. ã jina jipihtina m̄sa tirore dahra cohtaina dihta jira. ã jiro tiro c̄no potori ñana masare jipihtinare. ã jina masare dahra cohtainare noano mehne dutiga, tuhtiro marieno.

Cristo yaina watñore ti d̄cataare yahuha Paulo

¹⁰ Ahrire yahu batoihtja masare: Cristore noano wacū tuaina jiga m̄sa. Mari p̄ahtoro Cristo m̄sa mehne jira. ã jina tua yahduriro to jia mehne wacū tuaina jiga. ¹¹ Watñino marine mahñono, ñano yoa dutira marine. Cohamac̄ marine d̄cataara ñaare mari yoerahto sehe. Marine to d̄cataaa surara to d̄catari suhtiro, comaa suhtiro yoaro sehe jira. ã jina tí suhtirore m̄sa sãano seheta Cohamac̄ to d̄cataare noano c̄ja pahñoga. ¹² Jesu yaina mari jich̄, marine ñu tuhtiina masa waro jierara. Muano macaina ñaina, tuaina, tina sehe jira marine ñu tuhtiina. Watñia ahri yahpa macaina p̄ahtoa jira. ã jia tina c̄h̄ jira marine Jesu yainare ñu tuhtiina. ¹³ ã jina mipare d̄catari suhtirore m̄sa sãano seheta Cohamac̄ masare to d̄catahto sehe to yare noano c̄ja pahñoga. ã yoana watñino masare to ñano yoa dutich̄, masare to ñano yoa duach̄, tirore d̄catanahca. ã yoa tirore yahduriucanahca. ¹⁴ ã yoana tuaina jiga. Cohamac̄ masare to d̄catahto cjihtore õ sehe yoaga m̄sa: Surara to comaa suhtirore

to tuā dihori dare sari dare noano tuā diho to dcatariro seheta, Cohamacu yare potoca yahuare noano wacūga musa, watīnore musa dccatahto sehe. Ā yo, surara to comaa suhtiro mehne to yajeripohnare to dcatariro seheta Cristo to yoadohoa mehne quihōno yoaina jiga musa, watīnore musa noano dccatahto sehe. 15 Surara to dahpo suhti mehne to dahporire to noano dcatariro seheta noaa buheare noano masiga musa, watīnore musa dccatahto sehe. Tí buhea marine noano jichu yoara. 16 Surara to dcatari tu mehne to dcatariro seheta Cristore noano wacū tuarucuga musa, watīnore musa dccatahto sehe. Buea yucu mehne musare to bueboro seheta watīnno musare ñano yoachu yoa duara. Ā jina Cri-store noano wacū tuana, watīnore dccataannahu musa. 17 Surara to comaa chapea mehne to dapure to dcatariro seheta musare pichacapu wahaborinare Cristo to yahdachu yoarina jiga musa, watīnore musa dccatahto sehe. Surara to ñosari pjī mehne to dcatariro seheta Cohamacu ya buheare noano masiga musa, noano musa dccatahto sehe. Ā jina painare noano yahuga to yare. Tí Cohamacu ya buheare Espíritu Santo marine yahura. 18 Ā watīnore musa dcatana Cohamacure dachoripe ā sinirucuga. Espíritu Santo to yoadohoa mehne ā sinirucuga. Ā yoana noano wacū masiga. Ā sinina, pumena tjiga. Jipihtina Cohamacu yainare ā sini payorucuga. 19 Ā yoana yuhu cahure sini payoga Cohamacure. Ó sehe ni sini payoga: Noaa buheare, panopu ti masierari cjirire noano yu yahuhto sehe sini payoga yuhu. Ā jina cuiro

marieno yu yahuhto sehe sini payoga yuhure.
20 Cristo to yare yahu dutiro yuhure warocare. Yu
 ã yahuri buhiri peresupu jija mipure. Õi jipacu
 cuiro marieno to yare yu yahuhto sehe sini payoga
 yuhure. To yare yahuhtiro jiita nija yuhu.

Paulo noa duti batoaha

21 Mipure Tíquico musa cahapu suro yu jia tiare
 musare yahu pahñonohca. Tiro mari coyeiro mari
 cahñiro jira. ã jiro mari puhtoro Cristore dahra
 cohtariro ã jirucura. **22** Sã jia tiare musare yahu
 duticu tirore warocai nija musa noano wahchehto
 sehe.

23 Cohamacu mari Pucu mari puhtoro Jesucristo
 cãhu musare Jesu yainare tirore wacu tuainare
 noano jichu yoajaro. ã jiro musare noano cahma
 cahñichu yoajaro. **24** Jipihtina mari puhtoro Jesu-
 cristore cohtotaro marieno cahrucuinare musare
 noano jichu yoajaro.

Cohamacʉ Yare Yahari Tjuel New Testament in Guanano

copyright © 2007 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Guanano

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2007, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Guanano

© 2007, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022
1f3a4366-edba-553b-a17f-bc47c9049c98